

(別添 3)

参考-高齢者 (男性) B



額	下	斜	額	額	前	額 (繰)	下		
PT-3	会社	辞める	理由	何	お金 (2→1)	安い	不満	辞める	あっそう
		ル-----→			ル-----→				ル-----→
眠		細	閉-----→		閉-----→				
カイシャ	イ	リユウ			エ	ハ			ヒ

訳：あの人が会社を辞めたのは給料に不満があるからだそうだ。

注：同内容を若者が表現すると、/あっそう/のところで/意味/を用いることが多い。

参考-高齢者 (女性) B



額		額		斜-----→				
PT-3	会社	辞める	PT-3	理由	お金 (2→1)	安い	不満	PT-3
				ル-----→				
			細	細-----→				
カイシャ	ハ		リユウ					ハ

訳：あの人が会社を辞めたのは給料に不満があるからだそうだ。

注：参考-高齢者 (男性) B と同内容の別の表現。若者は文末の/PT-3/のところで/意味/を用いることが多い。

[3] ということか、そうだったのか (納得)

例 5



上-----→	前	後+額	額				
顔	似る	PT-3 (左右に)	疑問	名前	同じ	兄弟	意味
			ル-----→				
	細		細-----→	閉-----→			
材	パ		ナエ	オジ	ア	ギョウダイ	イ

訳：顔がそっくりなので不思議に思ったら、名前も同じだった。兄弟だったのか。

注：疑問に対して納得がいったときに使われる。

(別添 3)

例 6

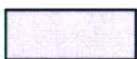


横ふり	額	前	前
道 わからない (ク)	地図 調べる	PT-3	意味
ル			上
汗 カラナイ	チズ	ア	ミ

訳：道がわからないので、地図で調べて行き方がわかった。

注：例 5 と同様の例文。

例 6-高齢者 (男性)

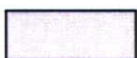


ふらふら	下→戻	額	下	下	額
道 探す	不明	地図	RS (見る)	PT-3	なんだ (サ) PT-3
ル	ル	上	ル.....→		
	閉	眠	細.....→		
汗 イ	ホ	チズ	ア		

訳：道がわからないので、地図で調べて行き方がわかった。

注：例 6 と同内容の高齢者の表現。

例 6-高齢者 (女性) A



横ふり.....→	下.....→	横向き+額	後
道 わからない (テ)	地図 調べる	PT-3	OK わかった
ル.....→			
細.....→			
汗 オ	チズ	ア.....→	

訳：道がわからないので、地図で調べて行き方がわかった。

注：例 6 と同内容の高齢者の別の表現。

(別添 3)

例6-高齢者(女性) B



横ふり-----→	下-----→	横向き+額	下
道 わからない (テ) 地図 調べる PT-3 なんだ (サ)			
ル-----→			
細-----→	細	閉	
汗	オ	チズ	ア-----→ヒ

訳：道がわからないので、地図で調べて行き方がわかった。

注：例6と同内容の高齢者の別の表現。

参考-高齢者(男性)



額	斜	額	額	横向き	額(繰)	下
女 顔 きれい ダイエット 得意 何 男 成功 (サ前) あっそう						
上-----→	ル-----→					
丸-----→	閉	閉-----→				
オ-----→	ホ	ア				

訳：あの女性が急にやせてきれいになったと思ったら、彼ができたのか。

注：同内容を、若者は文末に/あっそう/ではなく、/意味/を用いることが多い例文。

例6-高齢者(女性)



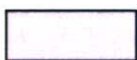
額	横向き-----→	額(繰)	斜-----→	額(繰)
PT-3 ダイエット きれい 得意 好き 男 恋 いる				
細-----→				
オ-----→	ア	スキ	ル	ア

訳：あの人がやせてきれいになったのは、好きな人ができたからなんだ。

注：参考-高齢者(男性) の別の表現。この例文でも若者は文末に/意味/を用いることが多い。

(別添 3)

参考-高齢者 (男性)

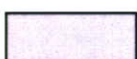


額 下	額 横ふり	額 前	下 上→戻	下
PT-2 けち 貯める	理由 何	PT-2 家 買う	目的	PT-2 あっそう
ル-----→	ル-----→			
閉	細	細-----→閉		閉
エ	膨らむ	ウ	ア 木戸	ア ア

訳：あなたがそんなに儉約して貯蓄しているのは，家を買いたいからなんですね。

注：同内容を，若者は文末に/あっそう/ではなく，/意味/を用いることが多い例文。

参考-高齢者 (女性)



額	前-----→額 (繰)	額	下+額 (繰)
PT-2 お金 貯める	けち 貯める	何 家 買う	好き あっそう
ル-----→			
細-----→	細-----→		
カネ	-----→	ア 仁	カタイ

訳：あなたがそんなに儉約して貯蓄しているのは，家を買いたいからなんですね。

注：参考-高齢者 (男性) の別の表現。この例文でも若者は文末に/あっそう/ではなく/意味/を用いることが多い。

※[2][3]の使用は比較的新しい (平成に入ったあたり) 使用法。

(別添 3)

表6 聞き取り調査協力者の京都府立聾学校就学状況

平成20年3月31日現在

識別番号	年齢	卒業年度				専攻科	就学状況														
		幼稚部	小学部	中学部	高等部		S5	S10	S15	S20	S25	S30	S35	S40	S45	S50	S55	S60	H1	H5	H10
8a	89		不明				→ (推定)														
8b	86		S11				→														
8c	83		S12	S17			→														
7a	79		S17	不明	S24		→														
7b	77		S19				→														
7c	77		S20				→														
7d	76		S18	不明	S24		→														
7e	75		S19	S23	S26	S28	→														
7f	74		S22	S25	S28		→														
7g	73		S21				→														
7h	73		S22	S25	S28		→														
7i	73		S25	S27			→														
7j	71		S25	S28			→														
7k	71		S25	S28	S31		→														
7l	70		S25	S28			→														
7m	70		S25	S28	S31		→														
7n	70		S27	S30			→														
7o	70		S26	S29	S32		→														
6a	69		S28	S31	S34		→														
6b	69		S28	S31	S32		→														
6c	66		S28	S31	S32		→														
6d	65		S28	S31	S34		→														
5a	55		S40	S43	S46		→														
5b	52		S42	S45	S48		→														
4a	42	S46	S52	S55			→														
4b	41	S47	S53	S56	S59		→														
3a	37	S51	S57	S60	S63		→														
3b	36	S52	S58	S61	H1		→														
3c	33	S55	/	/	H4		→														
2a	27	S61	H4	H7	H10		→														
2b	25	S62	/	/	H12		→														
2c	24	H1	H7	H10	H13		→														

(別添 3)

資料 32 単語についての例文およびその説明の画面

ややこしい (E2)

ややこしい

[1] ややこしい

例1 

顔	ふらふら
道	ややこしい
	ル
	眠
ミチ	エ(舌出し)

訳: 道がわかりにくい。

注: 「ややこしい」の意味。この単語の表現は、基本の動きは両手だが、片手で表現されることもよくある。

例2 

顔	ふらふら
道	ややこしい
	上
	丸
ミチ	ア

訳: 道に迷った。

注: 顔の表情に注目。／ややこしい／の部分が、道に迷った時の自分にロールシフトした表現。

例3 

顔	ふらふら
道	ややこしい
	ル
	閉
ミチ	—

訳: 道がものすごくわかりにくい。(道がとても複雑だ。)

注: 目を細めて、強調を表現。

例4 

(別添 3)

	下		前→戻	額		前——→戻
家	計算	見る(メ)	ややこしい	いいえ	きちんと	整理 終わり
			ル————→ル			
	手(視線)					
カケイホ				—	セリ	パ

訳: 家計簿がごちゃごちゃしないように, きちんと整理しなおした。

注: 「ごちゃごちゃしている」の意味。

[2] わからない

例5 

	下	下	ふらふら	額	前————→下
振込み	終わり	まだ	ややこしい	PT-2	確認 頼む
	上	上	ル		上————→
					細
フリコミ	パ	マダ	エ		カクニン

訳: 振込みしたかどうかわからなくなったので, 確認してください。

注: 「わからない」の意味。口型「エ」。

例6 

			前	前→下→戻
本	読む	経過	犯人	誰 ややこしい
			ル	ル
	手(視線)	細————→		細
ホン		ハンニン	ダレ	エ

訳: 本を読んでいるが, 犯人が誰なのか複雑でわからない。

注: 例5と同様な例文。

例6-高齢者(男性) 

	下→横向き		斜下		下→斜
本	読む	悪い(ヒ)	人	PT-3(回)	不明 不明 CL(本を見る)
			ル————→		
	手(視線)				
ホン		ハンニン			

訳: 本の中の犯人が誰なのか, なかなかわからない。

(別添 3)

注: 同内容の高齢者の表現。使用する単語も違う。 /不明/の手話は、若者でも使われる手話だが、高齢者に比べ使用頻度が低い。

つまらない (E3)

つまらない(エ)

* 高齢者はあまり使用しない単語。

高齢者は、この単語を、相手を見下した意味合いを含むものとして捉えるため、基本的に相手があることに対しては使用しない。

→若者はこの単語に対して相手を見下した意味合いを持つと考えていないため、現在は社会的に上下の別が薄まり、単語の意味そのものも上下の意識が薄まってきているのかもしれない。

[1] つまらない

例1

	横向き————→
映画	つまらない (エ)(3→1) PT-3
	眠————→
エイガ	エ(舌出し)

訳: この映画はつまらない。

注: 「つまらない」の意味。顔の表情に注意。映画を見ているときの自分にロールシフトした表現。口型「エ」で感想を、手の方向で(3→1)で主観的であることを意味するため、この文は個人的な感想となる。手の方向が(1→3)の場合は客観的であることを意味する。

類義語: /つまらない(オ)/ の [1]つまらない, と同義で/つまらない(エ)/が男性/つまらない(オ)/が女性的な表現

注: 高齢者は、かなり以前、この例文の/つまらない(エ)/を/わからない(テ)/に入れ替えて表現することがあった。

例2

	上→前→戻
話し	繰り返し PT-3 つまらない (エ)(3→1) そう
	細————→ 眠————→
ハナシ	エ————→

訳: 言っていることは、同じことの繰り返しばかりで退屈だよね。

(別添 3)

注:「つまらない」の意味。例1と同様, 個人的な感想を述べている。

類義語: /つまらない(オ)/ の[1]つまらない, と同義で /つまらない(エ)/ が男性 /つまらない(オ) / が女性的な表現

[2] 覚悟

高齢者は, この意では使用しない。

若者が様々な文脈を /つまらない(エ)/ 一語で表すのに対し, 高齢者は文脈によって, より心情を表す単語を用いる。

例3 

	前→止	下	額(線)
階段	10階	つまらない(エ)	階段
	ル		
		細	
カイダン	ジュッカイ	—	—

訳: (覚悟を決めて) 10階まで階段で登った。

注: 「覚悟をきめて」, 「腹をすえて」, 「思い切って」の意味。口型は「—」が伴うことが多い。

例3-高齢者(女性) 

	額	上横向き	上前	斜	斜(線)
PT-3	ビル	階段	10階	まで	ムリ(ク) CL(階段を昇る)
	上	ル	上		ル
				閉----->	
	ビル	カイダン	ジュッカイ	マデ	—

訳: (覚悟を決めて) 10階まで階段で登った。

注: 例3の場合は「やむをえず」という気持ちを含んで /ムリ(ク)/ が用いられる。

/ムリ(ク)/前後の間合いや頭の傾き, 手の動きの強さ, 目を閉じることなど同時に表されているすべての動きで「覚悟を決めて」という意味合いになっている。

10階であることや階段を登るCLも, 若者に比べ具象的になっている。

例4 

	額	下	後----->
バンジージャンプ	つまらない(エ)	申し込む	PT-1
	ル----->		
	細----->		

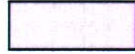
(別添 3)

バンジージャンプ° —————→

訳: 思いきって、バンジージャンプをやってみることにした。

注: 例3と同様な例文。

例4-高齢者(女性)



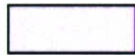
		上		下		上斜
バンジージャンプ	PT-3	頭+ねじる		申し込む		PT-1
		上		ル		
バンジージャンプ° —						

訳: 思い切って、バンジージャンプに挑戦した。

注: ここでは「とんでもないことをする」という意味合いで/頭ねじる/を用いている。

/頭ねじる/の前に表されている視線や間合いで、バンジージャンプを見たときの話者の状態がより具象的に表されている。

例4-高齢者(男性)



			横向き		下		横向き		顔
バンジージャンプ	見る(メ)	PT-1	厚かましい	PT-1	申し込む				
			ル		ル-----→				
					細-----→				
—————→									

訳: 思い切って、バンジージャンプに挑戦した。

注: 同じ内容でもこちらでは「大胆」「恐れ知らず」という意味合いで/厚かましい/を用いている。

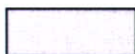
上記の高齢者(女性)の例文同様、/厚かましい/の前に、バンジージャンプを見たときの話者の状態が具象的に表されている。

この高齢者の例文2つにも共通して見られるとおり、高齢者は1つの事象につき、その時の心理状態(反応)を表したうえで、次の行動を語る。若者に比べると、物の形や行動だけでなく、心理描写までより具象的になっている。

[3] 仕方なく

高齢者は/つまらない(エ)/を、この意では使用しない。

例5



前→止	下
-----	---

(別添 3)

階段	10階	つまらない (エ)	階段
ル			
カイダン	ジュッカイ	∧————→	

訳: 仕方なく階段で 10 階までいった。

注: 「仕方なく」の意味。口型「∧」を伴う。

例5-高齢者(女性)



額	上横向き	上額	斜	斜(繰)			
ビル	PT-3	CL(階段)	10階	まで	PT-3	ムリ(ク)	CL(階段を昇る)
ル-----→		ハ		ハ			
丸		細		閉		細	
ビル	カイダン	ジュッカイ	マテ	ア	ア-----→		

訳: 仕方なく階段で 10 階までいった。

注: 例5と同内容の高齢者の表現。例3-高齢者(女性)に比べ、/ムリ(ク)/の時の手の動き、他の特徴(頭の動きや目など)が違うことに注目。

/ムリ(ク)/の前の表情や階段の登り方の違いにも、話者の気持ちの違いが表れている。

例6



横ふり	上→戻	前→戻							
走る	いや	PT-1	でも	参加	法律	つまらない(エ)	走る	終わり	PT-1
ル					ル				
					閉				
マラソン	キライ		デモ	サンカ	◎(ふくらむ)	∧————→ン	パ		

訳: マラソンは嫌いだが、参加しなければならないので、仕方なく走った。

注: 例5と同様な例文。

例6-高齢者(女性)



	斜	横向き-----→	下						
走る	本当	苦手	PT-1	参加	法律	ムリ(ク)	走る	終わり	PT-1
ル-----→				ル-----→					
閉-----→				閉					
マラソン	ホントウ	イ							

訳: マラソンは嫌いだが、参加しなければならないので、仕方なく走った。

(別添 3)

注:例6と同内容の高齢者の表現。例6では、高齢者は若者の表現/つまらない(エ)/を使用しな
いだけでなく、/つまらない(エ)/で表されると文意がわからない。

[4] 構わない

例7

	下	顔(緑)	横向き	
階段	10階		つまらない(エ)	階段
	上			
			眠	→
カイダン	ジュッカイ		◎	→

訳:10階まで平気で階段を登った。

注:「平気だ」「問題なく」の意味。口型「◎」を伴う。

例8

	上→戻	横向き	→	横	→
外	寒い	でも	つまらない(エ)	泳ぐ	終わり PT-1
上	ル				
			眠	→	
ソト	サムイ	デモ	◎	→	ンパ

訳:外は寒かったがかまわず平気で泳いだ。

注:例7と同様な例文。

例9

	顔		前横向き	
紙	1(枚)	取る	本当	つまらない(エ)(緑) CL(たくさん取る)
	ル		ル	→
	細		細	→
カミ	イチマイ		ホントウ	

訳:一人一枚のところ、かまわずたくさん取った。

注:本当はしてはいけないが、「いいや、やっちゃおう」という軽い気持ち

例9-高齢者(女性)


		後	ふらふら	
紙	CL(四角)	1枚	必要	ほっとけ かまわない 10枚 取る

(別添 3)

				細————→
か	イチマイ	ヒツヨウ		ジュウマイ ハ°

訳: 用紙を一人一枚のところ勝手に10枚もとった。


注: 例9と同内容の高齢者の表現。高齢者は/つまらない(エ)/を使った例文を, 乱暴な言い方と受け取り, 好ましくない表現として見る。

例9—A *類義語 /構わない/を用いた例文 

	額			前横向き
紙	1(枚)	取る	本当	構わない CL(たくさん取る)
				ル
				細————→
か	イチマイ	ホントウ	—	—

訳: 一人一枚のところ, かまわずたくさん取った。

注: 例9の言い換え。「本当はしてはいけないが, 気にせずやってしまおう」という軽い気持ち。

例9—B *類義語/関係ない/を用いた例文 

	額		額	後 斜————→	前横向き
紙	1(枚)	取る	本当	関係ない	厚かましい CL(たくさん取る)
					ル
か	イチマイ	ホントウ	◎	————→	

訳: 一人一枚のところ勝手にたくさんとった。

注: 例9の言い換え。「本当はしてはいけないが, 別に気にする必要はない」という身勝手な気持ち。

高齢 (E6)

高齢

[1] 高齢者

例1 

	額	額	額	額	
映画	チケット	大人	子ども	高齢	3(+PT-3) ある
					上

(別添 3)

エイガ チケット オナ コドモ ー(フクラム) ミツ アル

訳:映画のチケットは, 子ども, 大人, シルバーの3種類です。

例1-高齢者(女性)



→下	後 上	斜-----	上	額	額	額	後		
映画	見る(メ)	買う+PT-3	大人	お金	表裏がない	子ども	半分	高齢	千
円	減る(ヒ)	ある							
上									
			細						
エイガ			オナ			コドモ	ハンガク		センエ
ン	アル								

訳:映画の料金は, 大人が正規で子供が半額, シルバーは 1,000 円に割引となっています。

注:例1と同内容の高齢者の表現。高齢者は同内容を表現する際, 若者に比べ具体的な表現となる。

[2] 老ける

例2

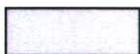


前			
久しぶり	会う	高齢	PT-3
	上	上-----	→
細	閉→丸	丸	
ヒサシブリ	ンパ	パ	

訳:あの人はしばらくあわないうちに, 老けていた。

注:「老ける」という意味。口型「パ」を伴なう。/会う/に伴なう目「閉→丸」は, 時間の経過を表す時に付随することが多い。

例3



前			
久しぶり	会う	高齢	PT-3
	上	上-----	→
細	閉→丸	丸	
ヒサシブリ	ンパ	ピ	

訳:あの人に久しぶりにあったけど, (急激に)老けていた。

注:口型「ピ」を伴なう場合, 「あっという間に」というニュアンスが含まれる。

(別添 3)

例4



前 —→ 戻
高齢 PT-1
閉 or(閉→丸)
ヒ° or(ンハ°)

訳:私も年をとったもんだ。

[3]定年

例5



前 斜————→
仕事 高齢 クビ やめる PT-1
上
閉
シゴト

訳:私は定年退職した。

注:/高齢/+/クビ/+/ やめる/で「定年退職」という意味になる。

目的 (HI1)

目的

[1] 目的, 目標

例1



下 額 横ふり 額
お金 貯める(サ) PT-1 目的 何 家 買う
ル
細
カネ — ホ° イ

訳:マイホーム購入のため、貯金をしている。

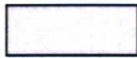
注:口型「ホ°」を伴う。この例文を直訳すると「貯金をしている。というのは、マイホームを購入するためだ。」となる。このように、手話では、結果(事実)を先に述べ、後で原因(理由)を言うことがよくある。日本語訳(日本語の言い方)との違いに注目。例2との言い方の違いにも注意。

類義語:/意味/

(別添 3)

注:口型「ポ」の使用方法は高齢者も同じ。

例2



額	前	下	—————→
靴	目的	お金	貯める(サ)
	ル	ル	
	細	閉	
クツ	—	オカネ	

訳:靴を購入するためにお金を貯める。

注:例1との言い方の違いに着目。ここではお金を貯める目的を先に述べている。

例3

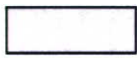


	横ふり	前+横向き—→	戻	横向き	後	—————→		下		
息子	独り占め	目的	PT-3	あと(テ)	あぶない	PT-3	自由	離す	良い	P
T-3			ル		ル	ル		ル		ル
	細									
ムスコ	ハ	オ			アブナイ		ジュ			
ウ	◎	—————→								

訳:息子を束縛しすぎると将来が心配だ。もっと自由にさせてやったほうがいい。

注:高齢者は文中に/目的/が入ることで意味がわからなくなる。単語の意味範囲の変化がうかがえる。

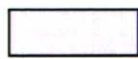
例4



		横ふり	—————→
家	行く(ヒ(下))(3→1)	目的	PT-2
ヒ		ポorなし	

訳:あなたは私の家に何の用事で来たの?

例4-高齢者(女性)



		下	前-----→	斜
PT-2	家	行く(ヒ(下))(2→1)	必要	何
		上-----→		
		丸-----→		

(別添 3)

◎	○----->
---	---------

訳: あなたは私の家に何の用事で来たの?

注: 同内容だが, 使用する単語が違う。

例5

前	横ふり
お金 借りる(1→2)	目的 何
ハ ル →	ル →
細	細 →
オカネ	ポ

訳: どうしてお金を借してほしいの?

参考-高齢者の表現 /お金/ /借りる/

例6

額	下 → 戻
東京 大学 入る	目的 勉強 合格
	ル 上
	細 丸
トウキョウダイガク	モクヒョウ or — イ ハ°

訳: 東京大学を目指して勉強し, 合格した。

注: 口型「—」は強調。

例7

上 → 戻	前 →
弁護士 なる(ク)	目的 勉強 中 PT-1
ベンゴシ ナル	タメ ベンキョウ チュウ

訳: 弁護士になるため勉強しているところです。

参考-高齢者の表現 /弁護士/

[2] 理由 ~ため, ~ので

例8

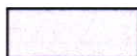
(別添 3)

		横向き	上→戻		横向き
飛行機	切符	パー	目的	乗る	間に合わない
ヒコウキ	キツ	ハ	タメ		ハ

訳: 航空券が取れなかったために飛行機に乗れなかった。

注: 「～ため」「～ので」の意味。口型は日本語口型「タメ」を伴う。

例9



	額		上→戻	前		下or横向き
自転車	盗む(3→1)	目的	新しい	自転車	買う	PT-1
	ル					
ジテンジャ	パ		タメ	アタラシイ		パ

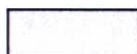
訳: 自転車を盗まれたので新しいのを買った。

意味 (HI2)

目的

[1] 目的, 目標

例1



	下		額	横ふり	額
お金	貯める(サ)	PT-1	目的	何	家 買う
	細				
カネ	—		ホ		イ

訳: マイホーム購入のため、貯金をしている。

注: 口型「ホ」を伴う。この例文を直訳すると「貯金をしている。というのは、マイホームを購入するためだ。」となる。このように、手話では、結果(事実)を先に述べ、後で原因(理由)を言うことがよくある。日本語訳(日本語の言い方)との違いに注目。例2との言い方の違いにも注意。

類義語: /意味/

注: 口型「ホ」の使用方法は高齢者も同じ。

例2



(別添 3)

額	前	下	————→
靴	目的	お金	貯める(サ)
	ル	ル	
	細	閉	
クツ	—	オカネ	

訳:靴を購入するためにお金を貯める。

注:例1との言い方の違いに着目。ここではお金を貯める目的を先に述べている。

例3



	横ふり	前+横向き	—→	戻	横向き	後	————→		下	
息子	独り占め	目的	PT-3	あと(テ)	あぶない	PT-3	自由	離す	良い	P
T-3		ル		ル		ル		ル		ル
	細									
ムスコ	ハ	オ			アブナイ		ジュ			
ウ	◎	————→								

訳:息子を束縛しすぎると将来が心配だ。もっと自由にさせてやったほうがいい。

注:高齢者は文中に/目的/が入ることで意味がわからなくなる。単語の意味範囲の変化がうかがえる。

例4



		横ふり	————→
家	行く(匕(下))(3→1)	目的	PT-2
仁		ホ	orなし

訳:あなたは私の家に何の用事で来たの?

例4-高齢者(女性)



		下	前	-----→	斜
PT-2	家	行く(匕(下))(2→1)	必要	何	
		上	-----→		
		丸	-----→		
		◎		○	-----→

訳:あなたは私の家に何の用事で来たの?

(別添 3)

注: 同内容だが, 使用する単語が違う。

例5

	前		横ふり
お金	借りる(1→2)	目的	何
ハ	ル →		ル →
	細	細 →	
オカネ		ホ	

訳: どうしてお金を借してほしいの?

参考-高齢者の表現 /お金/ /借りる/

例6

		額	下 →	戻	
東京	大学	入る	目的	勉強	合格
			ル	上	
			細	丸	
トウキョウダイガク		モクヒョウ or	イ	ハ	

訳: 東京大学を目指して勉強し, 合格した。

注: 口型「—」は強調。

例7

		上 →	戻	前 →	
弁護士	なる(ク)	目的	勉強	中	PT-1
ベンゴシ	ナル	タメ	ベンキョウ	チュウ	

訳: 弁護士になるため勉強しているところです。

参考-高齢者の表現 /弁護士/

[2] 理由 ~ため, ~ので

例8

	横向き	上 →	戻	横向き	
飛行機	切符	パー	目的	乗る	間に合わない